

Camille SIMON

Curriculum Vitae détaillé

Situation actuelle	2
Thèmes de recherche.....	2
Langues.....	2
Qualifications.....	2
Thèse	2
Synthèse des activités de recherche et d'enseignement	2
Parcours professionnel et formation	3
Parcours professionnel	3
Diplômes.....	3
Autres formations.....	3
Activités d'enseignement	4
Sciences du langage	4
Langues tibétiques	6
Compétences transversales	7
Formation professionnelle.....	7
Enseignement hors université : français langue étrangère	8
Activités de recherche	9
Projets de recherche	9
Publications et travaux universitaires.....	10
Communications	14
Autres activités scientifiques	15

Nom : Camille SIMON
Née le : 24-03-1987
Tél. : 01.75.37.26.29

Adresse : 1 rue Marguerite Chapon
94800 Villejuif
Courriel : camille.simon2@gmail.com

Situation actuelle

- **Post-doctorante**, Ecole Française d'extrême Orient / LACITO « Archivage numérique d'un corpus bilingue salar/tibétain », sept.-déc. 2019
- **Enseignante vacataire** (linguistique, tibétain), INALCO
- **Associée au projet de recherche** « Typologie des systèmes évidentiels-épistémiques dans les langues tibétiques », sous la direction de N. Tournadre, Institut Universitaire de France, 2016-2021.

Thèmes de recherche

- Typologie et description linguistique ; langues tibétiques et turciques
- Contact de langues ; morphosyntaxe ; sociolinguistique
- Temps-aspect-mode et modalités évidentielles-épistémiques

Langues

français (langue maternelle) ; **anglais, allemand, tibétain de Lhasa/commun** (niveau C2) ; **turc, tibétain de l'Amdo, salar** (niveau B1-B2) ; **chinois (putonghua), mongol** (A1)

Qualifications

- N° 17207266875, Section 7, Sciences du langage : linguistique et phonétique générales
- N° 17215266875, Section 15, Langues et littératures arabes, chinoises, japonaises, hébraïques, d'autres domaines linguistiques

Thèse

Soutenue le 13/12/2016. Université Sorbonne Nouvelle Paris 3, ED265.

Directeur : N. Tournadre (PR - Aix-Marseille Université, Lacito UMR7107)

Jury : F. Robin (présidente du jury, PR - Inalco) ; Juha Janhunen (PR - Université d'Helsinki, pré-rapporteur) ; Denis Creissels (PR ém. - Université Lumière Lyon 2, pré-rapporteur) ; Éva Á. Csató (PR - Université d'Uppsala)

Titre : *Morphosyntaxe et sémantique grammaticale du salar et du tibétain de l'Amdo : Analyse d'un contact de langues.* (646 + 118 p.)

Synthèse des activités de recherche et d'enseignement

<i>Recherche</i>		<i>Enseignement (total : 1104 h. équiv. TD)</i>	
Publications :	8 (+ 2 en cours)	Sciences du langage :	215,5 h.
		Compétences transversales :	19,5 h.
Communications :	30	Langues tibétiques :	865,5 h.
• Colloques internationaux	16	Formation professionnelle :	4 h.
• Séminaires et JE nationales	14		

Parcours professionnel et formation

Parcours professionnel

- 2019-2020** : Enseignant vacataire en sciences du langage et langue tibétaine, Inalco Paris
oct.-déc. 2019 : Post-doctorante à l'École Française d'Extrême Orient. Projet : « Archivage numérique d'un corpus bilingue salar/tibétain » (*contrat signé en février 2019*)
2018-oct. 2019 : Collaboratrice scientifique (*wissenschaftliche Mitarbeiterin*), Heidelberg Centre for Transcultural Studies (Allemagne)
2017-18 : Attachée Temporaire d'Enseignement et de Recherche (ATER, sciences du langage), Aix-Marseille Université
2014-17 : Enseignante contractuelle, INALCO, Paris
2011-14 : Doctorante contractuelle, Université Paris 3 – Sorbonne Nouvelle

Diplômes

- 2011-16** : Doctorat en sciences du langage (Univ. Paris 3 – Sorbonne Nouvelle & Lacito-UMR7107, sous la direction de N. Tournadre)
2008-11 : Master recherche en sciences du langage, mention très bien, (Univ. de Provence, sous la direction de N. Tournadre)
2008 : Licence de sciences du langage, mention très bien (Univ. Paris 8)
2004-08 : Licence LLCE de tibétain, mention très bien (INALCO)
2004-07 : Diplôme Unilingue de Langue et Civilisation Orientale, Turc, mention bien (INALCO, 120 ECTS)

Autres formations

- 2018-19** : Cours particuliers de langue mongole (halh) à distance, Nomiin Ger school, Ulan Baatar
2012-14 : Séminaire Typologie et abstraction (EPHE, resp. A. Lemaréchal)
2011-12 : Séminaire d'introduction à l'étude des langues tibéto-birmanes (Lacito - Univ. Paris 2, resp. M. Mazaudon)
2011 : Séminaire intensif : Initiation à la linguistique de terrain, (Llacan, CNRS, 3-7 janv.)
2009-10 : Programme de cours de langue tibétaine, niveau 4 (Univ. du Tibet, Lhasa, Chine)
Recherche de terrain pour le Master de sciences du langage
2008-09 : Licence 1 - LLCE de chinois (Univ. de Provence)
2006-07 : Divers cours du cursus de la licence de sciences du langage (Humboldt Univ., Berlin)

Activités d'enseignement

Synthèse

Sciences du langage (215,5 h)		
L1	- Introduction à la phonétique et à la phonologie	7,5 h.
	- Introduction aux domaines des sciences du langage	96 h.
	- Langues, culture et société	96 h.
L2	- Syntaxe : Prédication et valence	10 h.
L3	- Sémantique : Temps-Aspect-Mode	6 h.
Compétences transversales (19,5 h)		
L1	- Méthodologie du travail universitaire	19,5 h.
Langues tibétiques (865,5 h)		
L1 à M1	- Tibétain parlé de Lhasa	556,5 h.
L1 & L2	- Tibétain classique (compréhension écrite, grammaire)	250,5 h.
L3	- Tibétain parlé de l'Amdo, Introduction aux dialectes	58,5 h.
Formation professionnelle (4 h)		
	- Médiation interculturelle « Réfugiés en France » : les Tibétains	4 h

Autres activités pédagogiques

- **Participation à l'élaboration de la maquette de licence** de tibétain et des programmes et matériaux de cours (publication d'un premier volume prévue en 2019) et au processus de recrutement des lecteurs de langue tibétaine (Inalco)
- Collaboration pour l'élaboration d'un programme de formation continue.

Sciences du langage

Ces enseignements, ont été assurés à l'INALCO en 2013-2014 et à Aix-Marseille Université en 2017-2018.

Niveau L1 (total : 199,5 h.)

- **Introduction à la phonétique et à la phonologie générales (INALCO, resp. Agnès Henri) - Introduction de 7,5 h. à un cours spécialisé.**
Descriptif : *Ce module est une introduction à un cours portant plus spécifiquement sur la phonétique et la phonologie des langues de l'aire de spécialité des étudiants (langues océaniques).*
Ce cours introduit les domaines de la phonétique articulatoire et acoustique pour en présenter les principales notions (lieux et mode d'articulation, caractéristiques acoustiques des consonnes et voyelles. Dans un second temps, les principes de phonologie sont abordés d'un point de vue contrastif (français vs. langue de spécialité des étudiants), puis typologique (questions liées à la description de la phonologie d'une langue ; les différents systèmes phonologiques dans les langues du monde). Une grande place est donnée aux exercices pratiques de transcription et d'exploration réflexives des langues connues ou en cours d'acquisition (découverte des lieux et modes d'articulation, constitution de listes de paires minimales etc.).
- **Introduction aux domaines des sciences du langage (Aix-Marseille, resp. Núria Gala) - Cours semestriel de 48 h.**
Descriptif : *Ce cours se présente comme une introduction générale à l'ensemble des domaines d'étude des sciences du langage. Après avoir défini les sciences du langage comme non-prescriptives, le cours propose de décrire, segmenter et analyser les sons du français pour aborder les principes de*

phonétique articulatoire. La notion de paire minimale est introduite pour passer d'une description phonétique à la description de systèmes phonologiques. Le cours présente ensuite les notions d'axes paradigmatique et syntagmatique pour présenter les principes de base de morphologie (segmentation des morphèmes, dérivation, flexion, types d'affixes) et de la syntaxe (ordre des éléments dans l'énoncé, notions de dépendance syntaxique). La dernière partie du cours est consacrée à la sémantique et, en particulier, à l'exploration des relations de sens dans le lexique. Enfin, le cours se conclue par une ouverture sur les notions de base en pragmatique

• **Langues, culture et société (Aix-Marseille, resp. Médéric Gasquet-Cyrus) - Cours semestriel de 48 h.**

Descriptif : *Ce cours aborde les dimensions sociales, culturelles, anthropologiques et politiques du langage et des langues. Ces aspects sont étudiés à travers des textes, des études de cas et des exemples concrets tirés de l'actualité, sur différents supports (internet, médias, littérature, vie quotidienne...). Le premier objectif est de mettre à jour puis de dépasser les idées reçues sur le langage et les langues. Il s'agit ensuite de comprendre la nature sociale du langage et son importance dans la construction des rapports sociaux et des cultures. Le cours repose beaucoup sur l'échange (discussions collectives), sur l'expérience de chacun et sur la diversité linguistique et culturelle de la classe. Le cours est au croisement de plusieurs disciplines (linguistique, sociolinguistique, anthropologie, sociologie, psychologie sociale, littérature, géographie, histoire...).*

Quelques éléments du programme : langue/dialecte, normes et variations, contacts de langues, plurilinguisme, langues créoles, politiques linguistiques, histoire de la langue française, langues et éducation, langage et pouvoir, langue et genre, éléments d'anthropologie linguistique...

- ♦ Bachmann, Christian, Lindenfeld, Jacqueline, Simonin, Jacky (1981). *Langage et communications sociales*, Hatier-Credif, coll. Langues et apprentissage de langues.
- ♦ Bourdieu, Pierre (1982). *Ce que parler veut dire*, Paris : Fayard.
- ♦ Calvet, Louis-Jean (2005[1993]). *La sociolinguistique*, Paris : Que sais-je?.
- ♦ Gadet, Françoise (2007). *La variation sociale en français*, Paris : Ophrys.
- ♦ Meyerhoff, Miriam (2011[2006]). *Introducing Sociolinguistics*, Londres/New York : Routledge.

Niveau L2 (total : 10 h.)

• **Syntaxe : Prédication et valence (INALCO, resp. Agnès Henri) - Introduction de 10 h. à un cours spécialisé.**

Descriptif : *Ce module est une introduction théorique et typologique à un cours portant sur les questions d'opposition verbo-nominale et les mécanismes de diathèses dans les langues océaniques. Les étudiants, locuteurs ou apprenant ces langues riches en dérivations actancielle acquièrent une perspective théorique sur des connaissances pratiques acquises en cours de langue. L'objectif est de présenter la terminologie et les théories utilisées pour aborder ces questions dans les langues du monde. Le cours se divise en deux parties. La première, qui se concentre sur la notion de prédication, traite plus spécifiquement les points suivants : distinction entre nature (nom vs. verbe) et fonction (argument vs. prédicat) ; copules et verbe support ; omni- et multiprédicativité dans les langues du monde).*

Le cours se poursuit en s'intéressant aux catégories grammaticales pouvant être marquées sur le prédicat, et en particulier, aux indices actanciels et aux marques de voix. La problématique de la distinction entre actants et circonstants est posée, les types d'actants, et les caractéristiques morphosyntaxiques de leur marquage formel sont introduits. Enfin les relations entre fonctions syntaxiques et rôles sémantiques, les questions d'alignement, et les mécanismes de voix attestés dans les langues du monde sont décrits.

- ♦ Creissels, Denis. (2014) « La prédication : une approche typologique. » Communication présentée dans le cadre des Journées d'étude ICAR, Équipe « Syntaxe, Sémantique, Sémiotique » La Prédication : notion inutile ou indispensable ? 17-18 janvier 2013
- ♦ Lazard, Gilbert. (1994) *L'actance*. Paris : Presses Universitaires de France.

Niveau L3 (total : 6 h.)

- **Sémantique : Temps-Aspect-Mode (INALCO, responsable : Agnès Henri) - Introduction de 6 h. à un cours spécialisé.**

Descriptif : Ce module est une introduction théorique et typologique à un cours portant sur les problématiques du TAM dans les langues océaniques. Il présente les définitions typologiques les plus couramment employées pour décrire les notions de temps, d'aspects, et les différentes catégories relevant du domaine du mode. Les étudiants sont initiés à la représentation formelle du temps-aspect. L'objectif est d'amener les étudiants à explorer les relations entre ces trois domaines, dans leurs langues de spécialité.

- ♦ Cohen, David. (1989) *L'aspect verbal*. Paris : Presses Universitaires de France.
- ♦ Comrie, Bernard. (1976) *Aspect*. Cambridge : Cambridge University Press.
- ♦ Vendler, Zeno. (1967) *Linguistics in philosophy*. Ithaca NY : Cornell University Press.
- ♦ Carlota S. Smith. 1991. *The parameter of aspect*. Kluwer.
- ♦ Tournadre, Nicolas. (2004) « Typologie des aspects verbaux et intégration à une théorie du TAM. » Dans : Bulletin de la Société de Linguistique de Paris 99. (7-68.)

Langues tibétiques

J'ai assuré divers cours de langue à l'Inalco (de sept. 2013 à juin 2017) et au Heidelberg Centre for Transcultural Studies, Ruprecht-Karls Universität (d'avril 2018 à juillet 2019). Les cours assurés à Heidelberg ont été adaptés des cours préalablement donnés à l'Inalco, pour s'accorder aux besoins et aux attentes des étudiants.

Ces cours forment la base du cursus de licence et de master en Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales à l'Inalco, et correspondent à une spécialisation linguistique dans le cadre du master en études transculturelles, au Heidelberg Centre for Transcultural Studies. Dans les deux cas, le public varié : (1) étudiants en formation initiale de langue et civilisation, (2) étudiants en master ou doctorat disciplinaires de sciences humaines cherchant à acquérir une compétence linguistique spécifique et (3) « amateurs éclairés ».

Tibétain parlé de Lhasa (total : 556,5 h.)

- **Inalco, resp. Françoise Robin - cours de licence et master LLCE**
- **Ruprecht-Karls Universität, Heidelberg, resp. Michael Radich - master études transculturelles**

Descriptif : Les cours assurés couvrent des niveaux de compétence, du débutant complet au niveau B2/C1. Au fil des années, les compétences communicatives suivantes sont acquises :

- ♦ Apprentissage de l'écriture et de la lecture.
- ♦ Communication non verbale : intonations et postures corporelles.
- ♦ Se présenter et présenter quelqu'un ; parler de sa famille ; situer dans l'espace ; décrire un objet ou une personne ; parler de ses goûts ; compter ; parler du temps qu'il fait ; parler de ses activités au présent ; poser des questions et y répondre.
- ♦ Raconter ses projets ; raconter un événement passé ; faire une visite au monastère ; comparer des objets ou des personnes ; émettre des hypothèses ; parler des caractéristiques et des activités d'une personne ; exprimer la relation logique ou chronologique entre des événements ; demander et donner des explications sur des mots.
- ♦ Raconter son propre parcours et la vie de quelqu'un ; effectuer des achats ; raconter des souvenirs ; consulter le médecin ; raconter des histoires ; exprimer ses goûts et ses impressions ; décrire un paysage ; demander et indiquer un chemin ; donner son opinion et débattre ; expliquer une procédure.
- ♦ Parler de la culture tibétaine et de l'histoire du Tibet ; discuter des politiques et problèmes d'éducation ; discuter d'un fait d'actualité ; comprendre des discours religieux.

Ces cours ont donné naissance à un manuel, dont le premier volume est en cours de publication aux Presses de l'Inalco.

Tibétain classique (total : 250,5 h.)

- **Inalco, resp. Françoise Robin - Cours annuel de 52 h. en L2 LLCE**
- **Ruprecht-Karls Universität, Heidelberg, resp. Michael Radich - master études transculturelles**
Descriptif : La langue tibétaine manifestant une importante diglossie, le tibétain classique fait l'objet d'un enseignement spécifique, tant à Paris qu'à Heidelberg. Ces cours présentent les principes de base de la grammaire de la langue littéraire, par contraste avec la langue parlée de Lhasa, en articulant l'approche traditionnelle à l'analyse linguistique moderne. Le cours se base sur la lecture de phrases d'exemples et de textes choisis en fonction de leur intérêt littéraire et culturel et des points grammaticaux abordés, et cette analyse de texte est suivie d'une synthèse des éléments grammaticaux pertinents (Eléments du programme : Copules équatives et existentielle ; catégories marquées sur le prédicat ; pronoms personnels ; nominalisateurs ; coordination et phrase complexe...).

Tibétain parlé de l'Amdo (total 58,5 h.)

- **Inalco, resp. Françoise Robin - Cours annuel de 52 h. - cours semestriel de 19,5 h. en L3**
Descriptif : A l'Inalco, les étudiants en formation initiale de niveau L3 sont invités à élargir leurs connaissances linguistiques par une initiation à une seconde langue de la sous-famille : le tibétain de l'Amdo. Cette langue est en effet l'une des principales langues de l'aire tibétophone, en terme de nombre de locuteurs, et elle est parlée dans une région particulièrement active sur le plan culturel (littérature contemporaine, cinéma...).
- La langue de l'Amdo est présentée de façon contrastive, par rapport à la fois à la langue de Lhasa et à la langue classique. L'analyse des différences et des similitudes entre ces variétés permet également aux étudiants intéressés par une poursuite d'études en linguistique de s'initier aux questions de linguistique historique.

Compétences transversales

- **Méthodologie du travail universitaire, resp. Brigitte Rasoloniaina - Cours semestriel de 19,5 h.**
Descriptif : L'Université fonctionne selon certains réflexes et implicites qui ne sont pas partagés par tous les étudiants dès la première année, ce d'autant moins que le « public » des Langues O' est d'une diversité rare (origine, âge, formation, parcours, objectifs).
- L'enseignement de méthodologie vise à entraîner et à évaluer les étudiants sur quatre compétences fondamentales pour la réussite d'un cursus universitaire : l'expression en langue française ; la recherche et la présentation de sources bibliographiques ; la compréhension et l'analyse de documents ; l'expression argumentée à l'écrit et à l'oral. Le cours, qui prend la forme d'un TD, s'organise donc en quatre parties : « Noter, apprendre, s'exprimer en langue française » rappelle des généralités trop souvent négligées, alors qu'elles sont au cœur des difficultés rencontrées par les étudiants dans leur progression. « Lire utile » expose les principes de base de ce qui devrait être la principale activité d'étudiants passionnés par une langue et une culture : la lecture d'informations concernant leur domaine. « Comprendre et analyser un document » donne des outils pour aborder un texte académique et met l'accent sur ce qui fait la « posture » universitaire : la remise en contexte de toute information. Enfin, « Traiter un sujet » reprend les grands principes gouvernant une communication convaincante.

Formation professionnelle

- **Médiation interculturelle, « Réfugiés en France » : Les Tibétains**
Modules assurés : Présentation géographique ; langue(s) et éducation
Descriptif : Ce cours a été élaboré en 2015-2016 en collaboration avec Clémence Henry (titulaire d'un master «Migrations et Relations Interethniques», Paris 7 et d'un master «Histoire, sociétés et territoires du monde, langue tibétain», Inalco) et Françoise Robin (professeure responsable de la section tibétain à l'Inalco), afin de répondre à la demande de professionnels confrontés à l'afflux de

demandeurs d'asile tibétains. Il s'adresse donc aux intervenants de institutions ou associations recevant des demandeurs d'asile et réfugiés tibétains (préfectures, hôpitaux et centres de santé, CIMADE, France Terre d'Asile, Croix Rouge, Secours Catholique, OFPRA, CNDA, tribunaux, Pôle Emploi, CPAM, services sociaux, écoles, foyers d'accueil, etc.)

Y sont abordés des problèmes concrets d'interculturalité afin d'aider la prise en charge de cette population. Par exemple : la question du nom de famille et de l'identité ; les parcours scolaires types et les compétences professionnelles qui peuvent être valorisées en France ; les problèmes de santé spécifiques et leurs prise en charge culturelle, etc.

Enseignement hors université : français langue étrangère

- **2011-2013 - Association Confluences Tibétaines, Paris (env. 120 h.)**
Public : Demandeurs d'asile et réfugiés tibétains, alphabétisation à niveau A1
- **2009-2010 - Association Hope Corner, Lhasa, Tibet (env. 200 h.)**
Public : Guides touristiques, niveau A1.1. à B1

Activités de recherche

Synthèse

Publications :	8 (+ 2 en cours)	Communications :	30
• Articles (<i>revues à comité de lecture</i>) :	3	• Colloques internationaux : 16 • Séminaires et journées d'études nationales : 14	
• Ouvrages :	1 + (1 accepté)		
• Chapitres d'ouvrages collectifs :	2		
• Actes de colloques :	1 (+1 soumis)		
• Compte rendu :	1		

Projets de recherche

1) « Typologie des systèmes évidentiels-épistémiques dans les langues tibétiques »,

Intitulé : « Typologie des systèmes évidentiels-épistémiques dans les langues tibétiques », sous la direction de Nicolas Tournadre

Financement : Institut Universitaire de France, 2016-2021

Page web : <http://www.iufrance.fr/les-membres-de-liuf/membre/1584-nicolas-tournadre.html>

Description : La typologie des systèmes épistémiques et évidentiels complexes et leur interaction avec les temps-aspects et les modes dans les langues tibétiques et dans d'autres langues de la Haute Asie constitue un vaste domaine de recherche qui peut aider à mieux comprendre la grammaticalisation de la source et de l'accès à l'information. La famille tibétique comprend une cinquantaine de langues et possède une diversité analogue à celle de la famille romane. Les langues tibétiques représentent un véritable laboratoire pour l'analyse des marqueurs évidentiels et épistémiques et le TAM, car leur développement est attesté depuis plus d'un millénaire en tibétain littéraire. Cette recherche se situe au carrefour de plusieurs domaines : sémantique, syntaxique, pragmatique et psycholinguistique.

Dans le cadre de ce projet de recherche, un questionnaire a été élaboré afin d'élucider de façon systématique les marqueurs d'évidentiel et d'épistémique. Ce questionnaire est complété par un protocole visant à recueillir des récits (et conversations) naturels de genre discursifs variés, de façon à mettre en évidence le lien entre ces genres et les formes grammaticalisées d'évidentiel et d'épistémique.

Un volet de cette recherche se déroule au Tibet. Ainsi, j'ai pu bénéficier de deux missions en Amdo en 2017 et 2018 dans ce cadre : j'ai non seulement pu documenter sur ces points spécifiques, plusieurs dialectes et variétés de tibétain de l'Amdo, mais également le salar, langue turcique du Tibet. Le second volet de cette étude est conduit en France, auprès de la communauté tibétaine exilée. A terme, cela permettra de mieux connaître les langues tibétiques représentées en France, mais également d'enregistrer des données dans des langues pour lequel le terrain, en République Populaire de Chine, n'est pas accessible aux chercheurs étrangers.

Pour la région de l'Amdo (nord-est du Tibet), qui me concerne plus particulièrement dans le cadre de ce projet, les données recueillies ont d'ores et déjà permis de mettre en évidence, dans ces variétés, l'existence de suffixes verbaux assumant des fonctions complexes, combinant non seulement des valeurs de temps, d'aspect, d'évidentiel et d'épistémique, mais également des valeurs interactionnelles spécifiques (de type connaissance partagée vs. non partagée).

Par ailleurs, c'est également dans le cadre de ce projet que la description de la catégorie de l'égophorique en salar, catégorie qui s'est développée, comme résultat du contact avec le tibétain. Ce sont en particulier les emplois spécifiques, « marginaux » des marqueurs égophoriques et hétérophoriques dans cette langue qui ont pu être décrits (cf. publicatin n° 1).

2 Archivage d'un corpus bilingue salar/tibétain

Intitulé : « Archivage d'un corpus bilingue salar/tibétain », Contrat post-doctoral de courte durée

Financement : Ecole Française d'Extrême Orient, octobre-décembre 2019

Description : Au cours de ma thèse et des deux années qui ont suivi, j'ai réuni une importante documentation sur des langues parlées dans la région de l'Amdo, au nord-est du Tibet, en République populaire de Chine : le salar (langue turcique), et les dialectes tibétains de l'Amdo. Il s'agit d'un corpus de plusieurs dizaines de récits enregistrés, et, pour une part transcrits, et traduits, qui servent de base à mes travaux de description linguistique. Ces documents possèdent à la fois une valeur proprement linguistique (documentation de langues en danger), mais également, de par leur contenu, un intérêt anthropologique.

Concrètement, il s'agira d'archiver une soixantaine de documents audio, représentant au total 1h15 de discours en salar, et plus d'1h45 en tibétain. Chaque document sera transcrit (transcription phonologique et, pour les documents tibétains, transcription en graphie tibétaine), glosé et traduit (en français et en anglais), et accompagné de métadonnées précises permettant d'identifier précisément le contenu et la variété linguistique documentée.

Ce corpus sera ainsi le premier corpus numérisé accessible en langue salare. Cette langue, qui reste l'une des langues turciques les moins bien documentées à ce jour, est menacée par l'absence de système d'écriture, la généralisation de la scolarisation en chinois, et, plus généralement, l'importance toujours croissante du chinois dans la région (Ma 2007, Roche 2017). La documentation en ligne pourra donc servir, à l'avenir non seulement à la recherche, mais également à appuyer des projets de revitalisation, si la langue venait à disparaître complètement.

Les documents tibétains formeront le premier corpus comparatif des différentes variétés de tibétain de l'Amdo. Les dialectes tibétains de l'Amdo sont eux aussi menacés à moyen terme, en particulier par le processus de standardisation actuellement à l'œuvre, conséquence des progrès de la scolarisation et de la connaissance du tibétain littéraire, et l'utilisation toujours plus courante des médias de masse. Ces documents seront archivés dans la collection Pangloss (<https://lacito.vjf.cnrs.fr/pangloss/>), fond sonore de langues rares, hébergée par le LACITO. Librement consultables, les documents seront diffusés sous licence Creative-Commons de type CC-BY-NC-SA.

Publications et travaux universitaires

Articles (journaux à comités de lecture)

- [1] 2018 : C. Simon. « Evidential modalities in Salar: the development of a Tibetan-like egophoric modality » *Turkic Languages* vol. 22 (3-35).

Résumé : *Parlée au nord-est du plateau tibétain, le salar a une longue histoire de contact avec les variétés de langues tibétiques, sinitiques et mongoliques de la région (cf. int. al. Dwyer 1995, Janhunen 2007). Il s'agit de la seule langue turcique, avec le sarigh yugur, à avoir perdu l'indexation du sujet sur le syntagme verbal (Johanson & Csató 1998: 52-53). Parallèlement à cette perte, de nouvelles catégories de nature sémantico-pragmatique, se sont développées, sous l'influence des catégories évidentielles du tibétain. La comparaison avec les variétés tibétiques parlées dans la zone salarophone montrent que la catégorie de l'égophorique, copiée des langues tibétiques, est nécessaire pour la description des données salares. Enfin, cet article met en évidence l'asymétrie du système évidentiel dans cette langue, où l'opposition (turcique) entre évidentiel direct et indirect à l'accompli coexiste avec une opposition de type tibétique égophorique vs. hétérophorique à l'inaccompli et au futur.*

- [2] 2016b : — & E. Sandman. « Tibetan as a 'model language' in the Amdo Sprachbund : evidences from Salar and Wutun » *Journal of South Asian languages and linguistics*, vol. 3 (85-122).

Résumé : Cet article explore les faits de copie de traits linguistiques du tibétain dans deux langues géographiquement voisines, mais appartenant à des phylums distincts le salar (langue turcique) et le wutun (langue sinitique). Fruit d'une collaboration avec une spécialiste de la langue wutun, l'analyse de données originales met en évidence le processus de convergence sur l'aire linguistique Amdo. Des copies parallèles depuis la langue culturellement dominante, le tibétain de l'Amdo, se retrouvent à la fois en salar et en wutun, malgré des différences typologiques entre les deux langues « répliques » et des situations sociolinguistiques très différentes, confirmant ainsi la position du tibétain comme langue « modèle » dans cette région.

[3] **2012** : — « Valence sémantique et diathèses en tibétain (Lhasa) » *LIDIL* vol. 46, *Recherches récentes en typologie fonctionnelle* (127-151).

En ligne : <https://journals.openedition.org/lidil/3248>

Résumé : Cet article, vise à mettre en évidence les aspects fondamentalement sémantiques des questions de valence et d'alignement en tibétain de Lhasa. Dans une première partie, nous proposons des arguments pour montrer que seule une définition sémantique de la valence verbale est pertinente dans cette langue. Nous décrivons ensuite plusieurs cas de variation du marquage casuel sans marquage du syntagme verbal, de type diathèse d'une part, et marquage différentiel des arguments d'autre part.

Ouvrages

[4] **A paraître en sept. 2019 (accepté)** : Simon, Camille & Françoise Robin. *Le tibétain parlé : exercices pratiques, volume 1*. Presses Universitaires de l'INALCO.

Résumé : Cet ouvrage vise à l'acquisition des bases de la langue tibétaine parlée et écrite, dans sa variante dite « commune », ou « standard », c'est-à-dire la langue parlée en exil, dans la diaspora, et qui repose en grande partie sur le tibétain de Lhasa. Il s'adresse aux grands débutants et complète le *Manuel de tibétain standard* de Nicolas Tournadre et Sangda Dorje (L'Asiathèque, 2009), manuel à ce jour le plus complet et exhaustif d'un point de vue grammatical et théorique, et de ce fait amplement utilisé dans les universités occidentales où s'enseigne le tibétain.

Cet ouvrage a été élaboré et mis en application dans les classes de première année de l'INALCO depuis 2013, et il a bénéficié du retour qu'en ont fait les étudiants. Il met en application des principes de base de la didactique des langues. Ainsi, chacune des douze leçons se présente selon une même structure : des objectifs à atteindre en termes de compétences de communication et de points grammaticaux pratiqués ; du vocabulaire spécifique à la leçon, comptant aux alentours de quarante mots et expressions en moyenne par leçon, suivi de petits exercices ; d'éventuels points de synthèse sur les points de grammaire essentiels vus précédemment ; des exercices structurés selon les quatre compétences linguistiques fondamentales : compréhension écrite, expression écrite, compréhension orale et expression orale. En invitant les étudiants à interagir en tibétain dès les premières leçons, l'approche communicative adoptée dans ce manuel leur permet d'acquérir une compréhension plus intuitive du système de la langue.

Ce premier volume contient douze leçons, couvrant le premier semestre de cours à l'INALCO et il sera complété rapidement par un volume 2, correspondant au 2nd semestre de 1^{ère} année de licence à l'INALCO. L'élaboration de ce manuel d'exercice s'inspire des niveaux de compétences définies dans le cadre européen commun de référence pour les langues et le niveau visé à l'issue d'un apprentissage sérieux sur la base de ce premier volume correspond globalement aux niveaux A.1.1. à A.1. Il permet donc d'apprendre à lire et à écrire des phrases simples en langue parlée et à communiquer à l'oral sur des sujets du quotidien : se présenter et faire connaissance ; se repérer et se situer dans l'espace ; parler de ses activités quotidiennes ; exprimer des goûts et des préférences.

[5] **2014b** : E. Mélaç, F. Robin et C. Simon. *Vocabulaire thématique français-tibétain de langue parlée*. Paris : L'Asiathèque, 748p., environ 9 000 entrées.

Résumé : Ce vocabulaire vise à fournir un nouveau type d'outil pédagogique aux étudiants de tibétain. Le choix de la formule thématique plutôt qu'alphabétique se fonde sur le principe selon

lequel les mots présentés de façon thématique sont significativement mieux retenus que les mots présentés dans un ordre alphabétique et sans lien sémantique entre eux.

Une équipe de dix-neuf étudiants, enseignants et chercheurs volontaires avancés en tibétain a ensuite été constituée. Quinze collaborateurs tibétains, originaires de Lhasa et vivant sur place pour la majorité d'entre eux, ont relu systématiquement et à plusieurs reprises les listes thématiques, préalablement constituées sur la base des outils lexicographiques préexistants pour d'autres langues. Ils ont proposé leurs corrections et leurs jugements de locuteurs natifs sur la pertinence des termes proposés et ont produit de nombreux exemples pour illustrer leurs emplois en contexte.

Le présent ouvrage compte environ neuf mille entrées, réparties en trente-trois sections, elles-mêmes subdivisées en sous-sections. L'ouvrage est conçu de manière analogique, chaque terme menant à un autre du point de vue sémantique, sans tenir compte de l'ordre alphabétique. Nous avons privilégié les termes courants et du registre de la langue parlée, à la fois dans les régions anglophones et au Tibet. Si les listes des termes les plus courants à l'oral en anglais existent et nous ont été utiles pour éviter de fâcheux oublis, il n'en est pas de même concernant le tibétain parlé, pour lequel une analyse de corpus reste encore à faire. À défaut d'une liste nous avons, pour la section tibétaine, travaillé au plus près de nos connaissances, à partir également de manuels d'apprentissage du tibétain parlé regorgeant de dialogues, et avec de nombreux locuteurs natifs, en espérant n'avoir pas omis d'entrées indispensables à la communication. Un index anglais et un index tibétain sont proposés en fin d'ouvrage, qui permettent de retrouver les termes par ordre alphabétique et renvoie aux pages où chaque terme apparaît.

Chapitres d'ouvrages collectifs

- [6] **2015b** : C. Simon. « Linguistic evidence of Salar-Tibetan contacts in Amdo » Dans : M.P. Hille, B. Horlemann & P. Nietupsky (éds) *Muslims in Amdo-Tibetan society: Multidisciplinary approaches*. Lanham : Lexington books (87-107).

Résumé : Ce chapitre, s'inscrit dans le cadre d'un ouvrage interdisciplinaire sur la présence musulmane dans la société (majoritairement bouddhiste) de la région tibétaine de l'Amdo (nord-est du plateau tibétain). Il propose de considérer la langue comme un artefact culturel, témoignant, par la présence et le type de copies lexicales et structurelle que l'on peut y trouver, de la forme des relations entre les locuteurs des deux communautés linguistique, et de leur intensité.

- [7] **2015a** : — & N. Hill « Tibetan » Dans : N. Grandi & L. Körtvélyessy (éds) *Edinburgh Handbook of Evaluative Morphology*. Edimbourg : Edinburgh University Press (381-388).

Résumé : Ce chapitre examine les différents procédés morphologiques employés en tibétain (langue de Lhasa et tibétain classique) pour exprimer des valeurs évaluatives : prefixation (marginale), suffixation et différents types de reduplication. Trois catégories de valeurs évaluatives sont mises en évidence dans ces langues : diminutif, intensif et honorifique. Les procédés de reduplication servent principalement à exprimer l'intensif, tandis que la prefixation est limitée à la construction de noms honorifiques. Enfin, nous montrons que certaines constructions évaluatives ont également pour particularité de modifier le spectre des fonctions syntaxiques de la racine lexicale.

Actes de colloques

- [8] **Soumis**. C. Simon. « Ambiguous verb sequences in Salar » Dans : Actes du panel « Ambiguous verb sequences in Transeurasian languages and beyond », International Conference on Turkic Linguistics 19, Astana, août 2018

Résumé : Soumis. Cet article décrit, dans une première partie, les différents types morphosyntaxiques de séquences de deux verbes contigus dans lesquelles l'interprétation du second verbe est potentiellement ambiguë entre une lecture lexicale et grammaticale. La première partie examine les constructions à converbe et les constructions en série (V1-CONV V2-TAM and V1-V2-TAM). Il apparaît que le salar se distingue des autres langues de sa famille par la relative rareté des

constructions, et la préférence pour les séries verbales, ce qui est probablement dû à des mécanismes de convergence aréale. Du point de vue morpho-phonétique, on observe une corrélation entre la position de l'accent de hauteur sur V1 avec une interprétation de V2 comme un marqueur grammatical, et la position de l'accent de hauteur sur V2 avec une interprétation de ce verbe comme un verbe lexical, et ce, quel que soit le type morphosyntaxique de construction.

La seconde partie s'intéresse au cas d'une séquence de deux verbes à la forme finie (V1-TAM V2-TAM), pouvant correspondre à une clôture de discours rapporté ou à l'expression d'un futur imminent (proximatif). L'examen des propriétés prosodiques de cette construction ne permet pas, dans ce cas, de distinguer entre les deux lectures possibles.

[9] **2014a** : C. Simon. « ལྷ་ས་འི་ཁ་སྐད་ནང་སྐྱུ་ལ་འདེབས་ཀྱི་རག་སྟོན་པའི་རྫོད་སྟངས་ཀྱི་ཁུད་ཚོས་འགའ་ཤས་རྩོམ་དུ། »

[Quelques propriétés des expressions causatives en tibétain de Lhasa]. Dans : *Kobe City University of Foreign Studies Journal of Research Institute* vol. 51, *Current Issues and Progress in Tibetan Studies. Proceedings of the Third International Seminar of Young Tibetologists* (489-503).

Résumé : Cet article examine les propriétés morphologiques, syntaxiques et sémantiques de cinq marqueurs de diathèse causative en tibétain de Lhasa. Il met tout d'abord en évidence que ces morphèmes et constructions morphosyntaxiques diffèrent en terme de degré de grammaticalisation et de productivité. Dans une seconde partie, ce sont leurs propriétés sémantiques et fonctionnelles qui sont examinées, suivant le modèle du continuum causatif défini par Shibatani & Pardeshi (2001).

Compte-rendu d'ouvrage

[10] **2017** : Simon, Camille. « Compte-rendu : Abish, Aynur. *Modality in Kazakh as spoken in China*. Harrassowitz Verlag, Wiesbaden, 2016. » Dans : *Etudes mongoles & sibériennes, centrasiatiques & tibétaines* vol. 48. En ligne : <http://journals.openedition.org/emscat/2928>

Travaux universitaires non publiés

[11] **2016a** : Simon, Camille. Thèse de doctorat : *Morphosyntaxe et sémantique grammaticale du salar et du tibétain de l'Amdo : Analyse d'un contact de langues*, sous la direction de N. Tournadre, 646 p. + annexes & bibliographie, 118 p.

En ligne : <http://www.theses.fr/2016USPCA124>

Résumé : Notre étude s'inscrit dans le cadre plus vaste de la description des langues de l'aire linguistique Amdo. Cette région est caractérisée par la présence de langues sinitiques, mongoles, tibétiques et turciques et, pour le salar et le tibétain, une situation de contact linguistique long d'environ sept siècles. Le salar est l'une des langues turciques les moins décrites et elle présente de nombreuses particularités dues à son isolement par rapport aux autres langues turciques. Il n'existe pas non plus de description des variétés de tibétain parlées dans la région salarophone, périphérique dans la tibétosphère. La perspective que nous adoptons ici est donc à la fois descriptive et comparative. Après un exposé des caractéristiques historiques et sociolinguistiques de cette situation de contact, nous analysons de façon détaillée des catégories grammaticales indexées dans le syntagme nominal et dans le prédicat. En particulier, nous proposons une nouvelle analyse des morphèmes de Temps-Aspect-Mode en salar et montrons que cette langue a copié en partie ses catégories évidentielles sur le modèle de celles du tibétain de l'Amdo. Nous nous intéressons ensuite aux problématiques liées à la valence verbale et aux effets du contact linguistique sur l'organisation accusative et ergative qui caractérisent respectivement le salar et le tibétain de l'Amdo. Nous analysons les marques casuelles à la fois comme relateurs, au sein du prédicat verbal, mais également comme converbe ou au sein des formes converbiales. Enfin, nous décrivons les catégories de voix grammaticalisées en salar et en tibétain, et montrons que celles-ci sont quasiment identiques dans les deux langues.

[12] **2011** : — Mémoire de Master 2 *Dérivation causative en tibétain (Lhasa)*, sous la direction de N. Tournadre, Université de Provence, 220 p.

Résumé : Cette étude morphosyntaxique et sémantique de la voix causative en tibétain met tout d'abord en évidence la nature sémantique des propriétés d'alignement dans cette langue. Ainsi, il est montré que la définition de la valence verbale dans cette langue ne peut être établie qu'à un niveau sémantique et que l'attribution des marques casuelles dépend en partie des rôles sémantiques des actants. L'analyse de la réorganisation des marques casuelles attribuées aux arguments, après dérivation causative conduit à examiner les phénomènes de marquage différentiels des arguments, ainsi que les changements de valence sans marquage sur le syntagme verbal. Une seconde partie s'intéresse aux propriétés sémantiques des différentes formes morphologiques de causatif attestées en tibétain, suivant le modèle de Shibatani (2001) de causation directe, sociative et indirecte.

Communications

Colloques internationaux

- [1] **13 sept. 2019** : Language contact in the Amdo Sprachbund, Online conference
« Plural markers in the languages of Amdo »
- [2] **23 août 2019** : 52nd Annual Meeting of the Societas Linguistica Europaea, Leipzig, Allemagne
« Sentence final discourse particles in Amdo-Tibetan » (Workshop 'Discourse particles')
- [3] **12 juill. 2019** : 15th Seminar of the International Association for Tibetan Studies, Paris
« Discourse-pragmatic values correlated to factual evidentiality in Amdo-Tibetan » (Panel 'Tense-aspect, evidentiality and epistemicity in the Tibetic languages')
- [4] **17 fév. 2019** : 'Evidentiality' in Tibetic languages and beyond – a closer look, Tübingen, Allemagne
« Negotiating the facts: interactional functions of factual evidential markers in Amdo-Tibetan »
- [5] **5 sept. 2018** : Syntax of the world's languages VIII, Paris, France
« Subjecthood properties in the Salar language »
- [6] **18 août 2018** : International Conference on Turkish Linguistics 19, Astana, Kazakhstan
« Immediate future vs. reported speech ambiguity in Salar »
- [7] **24 août 2017** : Knowling, The expression of knowledge: Epistemicity and beyond, Helsinki, Finland
« Egophoric evidentiality in Salar: A case of selective linguistic copy »
- [8] **22 juin 2016** : Seminar of the International Association for Tibetan Studies, Bergen, Norvège
« Valency derivation system in Salar »
- [9] **3 nov. 2014** : Workshop on the minority languages of the Chinese Tibetosphere, Uppsala, Suède
« Salar-Tibetan Contact and the Evolution of the Salar Verbal (Evidential) Categories »
- [10] **8 sept. 2014** : Syntax of the world's language VI, Pavie, Italie
« The role of the dative case in Amdo Tibetan-Salar convergence »
- [11] **5 sept. 2014** : 17th International Conference on Turkish Linguistics, Rouen, France
« The Nominal Phrase in Salar »
- [12] **27 mai 2014** : 24th Annual Meeting of the Southeast Asian Linguistics Society, Yangon, Birmanie
« phasal-aspect marker *bzhag* in standard Tibetan », avec F. Robin, INALCO
- [13] **6 mai 2014** : International Workshop on linguistic microareas in South Asia, Uppsala, Suède
« Tibetan as "model-language" in the Amdo Sprachbund » (avec E. Sandman, Univ. Helsinki)
- [14] **22 juill. 2013** : Seminar of the International Association for Tibetan Studies, Oulan-Bator, Mongolie
« Expressing reciprocity in Central (Lhasa) and Amdo (Xunhua) Tibetan »
- [15] **25 janv. 2013** : Journée d'étude organisée par B. Zeisler, Université de Tübingen, Allemagne
« Argument omission vs. argument realization in Salar and Amdo-Tibetan »
- [16] **3 sept. 2012** : 3rd International Seminar of Young Tibetologists, Kobe, Japon

« ལྷ་སའི་འགྲན་གྱི་སྐུལ་འདེབས་སྟོན་པའི་ཚོགས་ཚོགས་ཀྱི་ཁྱད་ཚོས། - Propriétés sémantiques des formes causatives en tibétain de Lhasa »

Séminaires et journées d'études nationales

- [1] **3 avr. 2019** : Guest lecture, Institut für Empirische Sprachwissenschaft, Goethe Universität Frankfurt
« Grammatical categories related to intersubjectivity in Salar »
- [2] **20 fév. 2019** : Séminaire mensuel du LACITO Terrains, analyse et comparaison des langues, org. par A. Schapper, V. Alfarano et Y. Le Moullec
« Marques de posture épistémique en tibétain de l'Amdo »
- [3] **7 juin 2017** : Cycle de conférences de la Société Française d'études du Monde Tibétain
« Contact et évolution des langues en Amdo »
- [4] **3 juill. 2015** : 28èmes journées du Centre de Recherches sur l'Asie Orientale, Paris, France
« Contact linguistique et développement du médiatif en salar »
- [5] **13 avr. 2014** : Séminaire Typologie et abstraction, EPHE, org. par A. Lemaréchal
« La subordination en tibétain »
- [6] **28 fév. 2014** : Séminaire mensuel du LACITO Problèmes d'analyse et de comparaison des langues, org. par A. François
« Comparaison de la structure du syntagme nominal en amskad et en salar (Tibet) »
- [7] **17 mai 2013** : Journée SFEMT-INALCO des doctorants en études tibétaines, INALCO, Paris, France
« Influence du tibétain sur le salar : classification typologique d'unités linguistiques copiées »
- [8] **14 mai 2013** : Séminaire Typologie et abstraction, EPHE, org. par A. Lemaréchal
« Valence verbale, alignements et voix en tibétain (Lhasa) »
- [9] **10 mai 2012** : Séminaire Recherches récentes en tibétologie, INALCO, org. par F. Robin.
« Motivations sémantiques pour l'attribution des marques casuelles en tibétain »
- [10] **25 avr. 2012** : Séminaire mensuel des doctorants du LLACAN
« Quelques problèmes liés à la définition de la valence en tibétain »
- [11] **9 déc. 2012** : Séminaire de linguistique tibéto-birmane, Université Paris 3, org. par M. Mazaudon
« Quelques points de divergence dans l'organisation de la valence verbale dans les langues du Ladakh, de Lhasa et de l'Amdo »
- [12] **29 juin 2012** : 25èmes journées du Centre de Recherches sur l'Asie Orientale, Paris, France
« Verbes causatifs et résultatifs en tibétain : une opposition tronquée »
- [13] **12 mars 2012** : Journée des doctorants du LACITO, Villejuif, France
« Constructions et classes syntaxiques de verbes en tibétain et en salar »
- [14] **25 oct. 2010** : Séminaire de typologie, Université de Provence, org. par N. Tournadre, A. Vittrant & S. Voisin
« *Sémantique des formes causatives en tibétain (Lhasa)* »

Autres activités scientifiques

Organisation de panels et journées d'études

- **Panel Tense-aspect, evidentiality and epistemicity in the Tibetic languages** (avec N. Tournadre), 15th Seminar of the International Association for Tibetan Studies, Paris, juillet 2019
- **Panel Teaching and Learning Tibetan as a Second/Foreign Language: Tibetans and non-Tibetans**, Conférence de l'International Association for Tibetan Studies, Paris, juillet 2019
- **Organisation des Rencontres Jeunes Chercheurs**, Journées d'étude en linguistique de l'ED 268, Université Paris 3 en 2012 & 2013

Evaluations et comités scientifiques

Evaluation d'articles de linguistique pour les journaux scientifiques suivants :

- Open Linguistics : 1 article en 2018
- Etudes mongoles & sibériennes, centrasiatiques & tibétaines (EMSCAT) : 1 article en 2014
- Mongolo-Tibetica Pragensia : 1 article en 2015

- Cahiers de linguistique, Asie Orientale : 1 article en 2012

Membre du comité scientifique pour les colloques « L'évidentialité et la modalité : Au croisement de la grammaire et du lexique » (Montpellier, juin 2020) et « 15th Seminar of the International Association of Tibetan Studies » (Paris, 2019)

Valorisation de la recherche

2018 : Contribution au **projet « Kosmopol'it », jeu de société sur la diversité des langues**

2017-18 : Avec F. Robin, élaboration des fiches « Tibétain » pour le projet CNRS **Langues et Grammaire en (Ile de) France**, à destination des enseignants d'UPE2A (classes d'accueil pour enfants primo-arrivants) En ligne : <http://lgidf.cnrs.fr/tibetain>

Depuis 2012 : Organisation de journées culturelles « Tibet » avec les étudiants (Inalco 2012-2017, Heidelberg 2019)

Depuis 2007 : Nombreux accompagnements et traductions pour des demandeurs d'asile et réfugiés tibétains (administrations : OFII, Assurance maladie, préfectures, commissariats de police, Pôle emploi etc. ; associations : France Terre d'Asile, Cimade, 115, centres d'hébergement d'urgence etc. ; Hôpitaux et centres de santé)

2012-14 : **Interprétariat tibétain-français lors de cours ou de conférences** (Cours sur la poésie classique tibétaine (cours hebdomadaire organisé par F. Robin à l'Inalco) & conférence sur la littérature profane tibétaine (Maison des Himalayas, Lille)

2008-15 : Membre du jury pour l'attribution des bourses de voyage d'étude Zellidja

Missions et séjours d'étude à l'étranger

- **TIBET (total : env. 20 mois)**

2018 : *Projet IUF* « Evidential and Epistemic Systems and Tense-Aspect Correlations » Amdo (Qinghai) : Xining, Xunhua, Hualong, Rkangtsha, Rebkong, (21 juillet-15 août)

2017 : *Projet IUF* « Evidential and Epistemic Systems and Tense-Aspect Correlations » Amdo (Qinghai) : Xining, Rebkong, Sogrdzong, Rmachu, Xunhua (23 juin-10 août)

2014 : Recherche de terrain sur la morphosyntaxe du salar et du tibétain Amdo (Qinghai) : Xining, Xunhua, Hualong, Sogrdzong (26 juill.-30 août)

2013 : Recherche de terrain sur la morphosyntaxe du salar et du tibétain Amdo (Qinghai) : Xining, Xunhua, Hualong, (29 juill.-10 sept.)

2012 : Recherche de terrain sur la syntaxe du salar et du tibétain Amdo (Qinghai) : Xining, Xunhua, Hualong, (22 janv.-23 fév. & 13 juill.-31 août)

2010 : Premier aperçu de la langue salar Amdo (Qinghai) : Xunhua, (1-15 août)

2009-10 : Programme de cours de langue tibétaine à l'université du Tibet Région Autonome du Tibet : Lhasa (10 sept.-31 juill.)

2007 : Bourse de la fondation Zellidja « Lhasa, rêves et réalités » Région Autonome du Tibet: Lhasa (15 juill.-31 août)

- **ALLEMAGNE, 2006-07** : *PROGRAMME D'ÉCHANGE ERASMUS*, Berlin

- **TURQUIE, 2006** : Bourse de la fondation Zellidja « Réfugiés ouïghours de Turquie », Istanbul, Kayseri, (15 juillet-31 août)

- **INDE, 2005** : Programme de cours du Manjushree Center of Tibetan Culture, Darjeeling, (26 juillet-3 octobre)